

Salaun tout en gestion, Guillou en préparation

La Transléonarde à Guisseny. Le Rennais s'impose en toute sérénité en pays Pagan, la Châteaulinoise l'emporte à deux semaines des 100 km de Cléder.

« Je termine à quelle place ? » Alors qu'il venait tout juste de franchir la ligne d'arrivée de cette 16^e Transléonarde en vainqueur, Manuel Salaun n'était pas certains de l'avoir emporté. « Les spectateurs présents sur le parcours n'ont pas tous fait la distinction entre les duos et les solos, indiquait le Breillien. Un coup j'étais premier, et quelques kilomètres plus loin j'étais quatrième... »

Heureusement pour le coureur de la Garnison de Rennes, tout est bien qui fini bien puisqu'il s'impose, tout en gérant son effort du début à la fin.

**Sous les yeux
de Christophe Blons**

« J'ai participé au marathon du Mont-Saint-Michel il y a quatre semaines, du coup j'étais en mode gestion tout au long de la course. Avec Alexandre Bourgeois (Run and Swim Quimper) et Jérôme Gauthier (CA Chantepie), on s'est bien entendus. Au bout de 30 kilomètres, je me suis retrouvé seul devant. J'étais très surpris car je pensais que j'étais le moins fort des trois. Je suis vraiment content de m'imposer ici, sur un circuit super-beau, malgré le vent qui était usant en fin de course. »

Une belle victoire en 2 h 51'55", mais dans un temps moins bon que le vainqueur de l'édition précédente (2 h 48'29"), Christophe Blons (PLA) présent sur l'aire d'arrivée, malgré sa contracture au mollet. « J'ai vraiment les boules d'être du mauvais côté des rubriques, pestait l'infirmier de Brest. Bravo au vainqueur et vivement la prochaine édition. »

Derrière Salaun, Jérôme Gauthier parvenait à conserver sa place sur le podium (2^e), ce qui n'était pas le cas d'Alexandre Bourgeois qui voyait Anthony Pelle (Plouzané) prendre la troisième place.

Du côté des femmes, Isabelle Pronost (Lannilis), vainqueur en 2016, a dû se contenter de la seconde place, derrière une Gwenaëlle Guillou (CA Châteaulin), en pleine préparation pour les 100 km



Manuel Salaun et Gwenaëlle Guillou, vainqueurs de la Transléonarde.

de Cléder (9 juillet). « Je suis venue ici pour faire des kilomètres à allure 100 bornes, expliquait en coup de vent la coureuse des bords de l'Aulne, juste avant de repartir courir. J'ai couru un peu trop vite par rapport aux temps de passage que je m'étais fixés. Cependant c'est de bon augure pour Cléder. La victoire ? Non ce n'était pas l'objectif, mais comme je pouvais la décrocher, je n'allais pas me gêner. »

Anne-Laure Le Cocquen (Plouagat) complétait le podium féminin.*

M. Chever (Team Trail Aber Benoit), 3. L. Hebrad (Carnac).

Les résultats

Trail de naufrageurs (13,8 km).
Hommes : 1. Erkan Rayen (Ind), 2. G. Berthou (Enduro Shop), A. Philip (Ind), 4. F. Le Velly (Pays de Paimpol), 5. P. Simon (Footling Landerneau). Femmes : 1. Virginie Scaozec (Courir sur Brest), 2.

Marathon Solo (42,195 km). Hommes : 1. Manuel Salaun (Garnison Rennes), 2. J. Gauthier (CA Chantepie), 3. A. Pelle (Plouzané), 4. P. Lenaff (Landunvez), 5. J.R. Goff (Brest). Femmes : 1. Gwenaëlle Guillou (CA Châteaulin), 2. I. Pronost (Lannilis), 3. A.L. Le Cocquen (Plouagat).

Plouescat

Ouest-France
Mardi 27 juin 2017

Une Transléonarde entre sport et solidarité

La 16^e édition a réuni près de 2 000 sportifs, de 40 départements différents. Il n'y avait pas que des compétiteurs, certains sont venus disputer les épreuves au profit d'une association.

Ils étaient sur les différentes épreuves de la Transléonarde, le marathon du Finistère et du bord de mer, dimanche : aux départs de Plouescat pour les marathoniens, les marathoniens en duo et handisport ; de Goulven pour la seconde partie du duo, et de Kerlouan et Guissény, pour le trail et les marches côtières.

Presque deux mille sportifs (voir O.-F. du dimanche 25 juin) participaient à la 16^e édition de cette course mythique qui a réuni des aficionados de la course à pied et de la marche venus de 40 départements de l'Hexagone.

Les objectifs « sportif, culturel, touristique, économique » martelés par Roger Torchen, président de la Transléonarde, ont été respectés. Mais la convivialité habituelle a gravi un échelon supplémentaire lors de cette dernière édition. Pendant que 150 enfants, samedi après-midi, participaient à des épreuves sportives en fonction de leur âge sur le parc des sports de Plouescat, les organisateurs ont mis « un bus à disposition des sportifs de Colmar, de Belgique et des clubs extérieurs au Finistère pour découvrir la côte des Légendes avant l'épreuve ».

En tortue avec 6 kg de bonbons

Au départ du marathon des halles de Plouescat, la chaleur humaine était palpable. Des coureurs pour ga-



Joël et Benoît, de Morlaix, étaient déguisés en coccinelles.

gner certes ou améliorer leur score et s'entraîner pour d'autres épreuves à venir. Mais aussi Franck, des Charentes-Maritimes, avec une carapace de tortue comme déguisement avec un sac de 6 kg de bonbons, qui fait « treize marathons chaque année pour un petit garçon de 6 ans, handicapé. Je ne cours pas dans le vent. Je suis ambassadeur de l'as-

sociation Ça roule pour Lulu ».

Il y avait aussi Gwenaël Leny de Sizun avec sa remorque en autonomie, qui outre sa préparation aux 50 km de Cléder le 9 juillet prochain, se faisait les jambes pour un périple de 1 300 km entre Hendaye et Strasbourg à partir du 29 juillet. « Je cours pour trois associations qui militent pour les enfants autistes. »

Et il y avait aussi Joël et Benoît, de Morlaix, déguisés en coccinelles. Les pères de Belgique avaient revêtu la bure ! Et pour tous : « les ravitaillements supers ». La Transléonarde a de belles années devant elle.

Voir notre galerie photos sur www.ouest-france.fr/plouescat

Plouescat

La Transléonarde ou le marathon du Finistère en bord de mer

Presque deux mille sportifs vont se mettre aux ordres du starter ce dimanche à 9 h, au départ de la 16^e édition de la Transléonarde, le marathon du Finistère en bord de mer.

Président de la Transléonarde, Roger Torchen, entouré de bénévoles, était serein hier, au moment de la remise des dossards. Pourtant, il y avait foule : 430 marathoniens pour la course entre Plouescat et Guissény, 650 inscrits au Trail des Naufrageurs au départ de Kerlouan, 170 duos marathoniens entre Plouescat et Gouven et Gouven et Guissény, et par ailleurs, 450 marcheurs inscrits sur deux randos de 10 km ou 18 km, au départ de Guissény et de Kerlouan.

Noémie Claeysens, marraine

« La 16^e édition a pour objectif le côté sportif, touristique et économique. Auxquels s'ajoute la convivialité. » À entendre les coureurs et marcheurs, cette dernière était bien palpable hier, chez les participants venus de 40 départements différents. La marraine de l'édition 2017, Noémie Claeysens, 25 ans, record de France junior du semi-marathon en 2010, championne de France des 10 km en 2012, en consultant le parcours, ne cache pas sa joie : « Cela me fera un peu de distance en vue du marathon du Médoc ».



Antoine Emily, qui a animé les jeux sportifs avec les enfants, Noémie Claeysens, la marraine édition 2017, Dédé Bernard, d'Aigrefeuille d'Aunis (17), et Roger Torchen, président de la Transléonarde, à la remise des dossards.

Les organisateurs saluent la présence de nombreux clubs locaux « fidèles à la Transléonarde ». Marianne Hulain, marraine de cœur de l'association sportive, en est à sa 15^e participation et s'est offert la première place du podium cinq fois. « J'y viens parce que je suis bretonne et c'est

un super-beau marathon. L'esprit de l'organisation n'a jamais changé ! »

Sabine, originaire de Plouescat et son beau-frère Fabien sont sur le duo marathon. « Faire la course sur nos terres et avoir plein de monde sur les côtés de route, c'est fabuleux ! » Il y a aussi Jacques, de Vendée,

Jean-Pierre et Marie-Claire de Royan et combien d'autres qui viennent pour la beauté du site, en bord de mer.

Ce dimanche, à 9 h, départ des halles.

Course hors stade

Ouest-France
24-25 juin 2017

16^e édition de la Transléonarde, dimanche

Près de 1 800 participants sont attendus dimanche pour cette 16^e édition de la Transléonarde. Au programme ? Marathon, marathon duo, semi-handisport, trail, marches côtières et animations enfants.

L'épreuve reine sera le marathon, avec un départ donné de Plouescat. Les coureurs se dirigeront très rapidement sur le littoral et sa côte des sables, puis traverseront huit communes côtières avant de rejoindre la côte des légendes, avec un passage à Meneham, et une arrivée à Guissény.

Le marathon duo se courra sur le

même parcours, avec un passage de témoin à Goulven (19,5 km). Le semi-handisport s'effectuera sur la distance Plouescat - Goulven. Le départ du trail des naufrageurs (13 km) sera donné de Meneham. Il empruntera les dunes, sentiers côtiers, plage, pour au final franchir le bras de mer avant l'arrivée à Guissény. Ce programme sera complété par deux marches côtières (10 km et 18 km avec départ et arrivée à Guissény).

Inscriptions samedi à Plouescat entre 14 h et 18 h. Renseignements : 02 29 61 13 60 ou 06 80 16 36 02 et sur www.transleonarde.com

Plouescat

Ouest-France
vendredi 23 juin 2017

Un longe côte en prélude à la Transléonarde samedi



Le groupe Libenter accoste à la salle omnisports du Centre avec un programme de chants de marins ce samedi.

En parallèle des animations enfants qui auront lieu au parc des sports près de la poste à Plouescat ce samedi 24 juin, les organisateurs de la Transléonarde proposent une marche aquatique au port de Porsguen. Tous ceux qui pratiquent cette activité ou veulent simplement la découvrir sont invités à y participer gratuitement.

Rendez-vous fixé à 13 h 30 au centre nautique municipal de Plouescat qui mettra gracieusement une combinaison à disposition de ceux qui n'en sont pas déjà équipés. Départ de la marche prévu vers 14 h devant Roch ar mor. L'organisation technique sera assurée par l'association du Club des marcheurs de la baie

du Kernic (CMBK) de Plounévez-Lochrist. L'après-midi pourra se poursuivre à la salle omnisports du parc des sports en soirée par une pasta ou une paella party animée par le groupe de chants de marins Libenter, sur réservation auprès de l'office du tourisme de Plouescat au 02 98 69 62 18.

Samedi 24 juin, à partir de 13 h 30 au centre nautique municipal.

■ Vie paroissiale

Ensemble paroissial de la baie du Kernic. Samedi, messe à 18 h à Cléder. Dimanche, pardon paroissial de Sainte-Ediltrude à 9 h 30 à Tréfléz et messe à 11 h à Plouescat. Dimanche 25 juin.

Ouest-France
vendredi 23 juin 2017

Plounévez-Lochrist

Transléonarde : il y en aura pour tout le monde

En parallèle des animations enfants qui auront lieu au parc des sports près de la poste, à Plouescat le samedi après-midi 24 juin, les organisateurs de la Transléonarde proposent une marche dans l'eau, appelée aussi longe côte au port de Pors Gwen.

Le rendez-vous est fixé à 13 h 30, au centre nautique municipal de Plouescat qui mettra gracieusement

à disposition des combinaisons intégrales. Le départ de la marche, gratuite, aura lieu à 1h devant le Roch-Ar-Mor.

L'après-midi pourra se poursuivre à la salle omnisports du parc des sports, avec en soirée une pasta ou paella party avec animation par le groupe de chants marins Libenter. Sur réservation à l'office de tourisme de Plouescat, tel : 098 69 62 18.

Plouescat

Ouest-France
Jeudi 22 juin 2017

Jean-Lou Abyven, paraplégique, à la Transléonarde

D'abord exploitant agricole, puis employé bancaire à Landerneau, cet homme de grande volonté a surmonté son handicap par le sport, et se lance dans un semi-marathon.

Trois questions à...

Jean-Lou Abyven,
sportif paraplégique.

À 64 ans, paraplégique depuis février 1984, il prendra le départ du semi-marathon de la 16^e Transléonarde, dimanche, au pied des halles sur son fauteuil athlétisme. Un homme bien dans sa tête et bien dans sa peau.

Jean-Lou Abyven,
qui êtes-vous ?

Je suis né au village de Kerhoenner en Plounévez-Lochrist et j'ai tenu l'exploitation familiale jusqu'à mon accident. Le 1^{er} février 1984, j'abattais un arbre qui m'est tombé sur le dos me fracturant la colonne vertébrale. C'est comme cela que je suis devenu paraplégique. Mes deux enfants et mes cinq petits-enfants vivent mon handicap au quotidien. Mais handicapé on peut faire beaucoup de choses. Encore faut-il le vouloir et j'ai cette volonté. Après la ferme, je me suis retrouvé en agence bancaire à Landerneau.

**Comment surmontez-vous
votre handicap ?**

Dès 1985, j'ai été sollicité par Handisport club Léonard dont le siège est à Saint-Pol-de-Léon pour intégrer le club et exercer une activité physique pour le bien-être et le bon équilibre. C'est important d'être bien dans sa



Jean-Lou Abyven en plein effort sur une course sur route sur son fauteuil athlétisme.

tête et bien dans son corps. Je fais de la course sur route, du basket en fauteuil et du handbike (vélo à propulsion manuelle). Je fais mes entraînements sur route à raison d'un jour sur deux quand le temps est propice. J'interviens dans les écoles auprès des jeunes pour démystifier la notion de handicap. Il faut en parler et les jeunes sont natures devant le handicap. Ces rencontres m'apportent un équilibre et du dévouement. Au club

de Saint-Pol-de-Léon on a besoin de rencontrer d'autres personnes en situation de handicap. On s'apporte une aide mutuelle. On se refille des tuyaux entre nous.

**Comment envisagez-vous
le semi-marathon handisport
dimanche ?**

Ce sera ma 15^e participation. On sera trois handisports à prendre le départ aux halles pour rejoindre Gouyven sur

une distance de 21 km en longeant la côte. Trois inconditionnels : Alain Loussouam de Plounéour-Lanvern, Justin Levene de Londres et moi-même. J'ai validé quelques Transléonardes mais dimanche la concurrence sera sévère, notamment avec la présence de Justin. Le départ handisport sera donné dimanche 25 juin à 9 h de la place des halles.

Plouescat

Ouest-France
Jeudi 1^{er} juin 2017

La Transléonarde partira des halles le 25 juin

La 16^e édition de ce marathon du bord de mer conduira les coureurs à pied jusqu'à Guissény, en longeant la côte.

La 16^e édition de La Transléonarde marathon du Finistère rime avec marathon du bord de mer. Elle partira des halles, pour la 4^e année consécutive, et se terminera à Guissény, le dimanche 25 juin.

L'épreuve reine de cet événement sportif est le marathon : 42,195 km tracés sur un parcours de bord de mer, avec des paysages de rêve. Le programme sportif sera complété par le marathon duo (21 km x 2), avec passage de témoin à Gouven. Le semi-handisport couvrira la distance Plouescat-Gouven.

Le village des pêcheurs, à Meneham, sera le point de départ du trail des Naufrageurs, sur une distance de 13 km empruntant dunes, sentiers côtiers, bord de mer, avec arrivée à Guissény. Comme chaque année, ce trail est l'occasion pour les novices de la course à pied de se lancer sur une épreuve où le sport et la convivialité sont les maîtres mots.

Déjà de nombreuses inscriptions

Les marcheurs seront associés à ce dimanche sportif lors de deux marches côtières de 10 km (La Guissénienne) et 18 km (La Karlouannaise). « Cette 16^e édition s'annonce sous de bons augures, au regard des inscriptions reçues à ce jour », indique Roger Torchen, président de La Transléonarde. Sur l'ensemble des épreuves, 1 800 à 2 000 sportifs sont attendus. Avec la présence assurée de clubs de Belgique, de Colmar, de Cancale et de Nantes. Dès le samedi 24 juin, au parc des



Autour de Jean-Luc Moisan, adjoint aux sports à Plouescat, les chevilles ouvrières de la Transléonarde, dont Roger Torchen, président ; Antoine Emily, Marie-Christine André et Jean-Lou Abiven.

sports, des ateliers athlétiques gratuits seront organisés pour les enfants, de 14 h 30 à 16 h, avec remise de diplômes, coupes et médailles. En soirée, le foyer des jeunes de Plouescat propose un repas d'été ouvert à tous, à partir de 18 h 30, à la salle omnisports du Centre. Le groupe Libenter, avec ses chants de

marins, assurera la partie musicale.

Samedi 24 et dimanche 25 juin. 16^e Transléonarde. Dimanche, départ des halles du marathon et du marathon duo à 9 h. À Gouven, arrivée du semi-handisport vers 9 h 30 et passage du relais du marathon duo. Départ libre des marches de 8 h 30

à 9 h 30, à Guissény. Départ de Meneham du trail des Naufrageurs à 10 h. Nombreux stands de ravitaillement sur les parcours. Renseignements et inscriptions : La Transléonarde BP 18, 29 260 Le Folgoët. Tél. 02 29 61 13 60 ou 06 80 16 36 02. info@transleionarde.com ou www.transleionarde.com

Ouest-France
Jeudi 25 mai 2017

Goulven

Transléonarde : la journée du 25 juin sera sportive



Le comité organisateur de La Transléonarde s'est réuni mardi, dans la salle communale.

« La Transléonarde qui va se courir le dimanche 25 juin, sera sportive et conviviale », présente Roger Torchen, le président de l'association organisatrice. Cette événement sportif attirera 2 000 sportifs sur la côte des Légendes. En plus des nombreux coureurs locaux présents chaque année, cette 16^e édition verra la présence de coureurs venant de Belgique, d'Alsace et de trente-cinq départements français, associant ainsi sport et tourisme.

Le lancement du programme sportif se fera dès le samedi 24 juin, dans l'après-midi, à Plouescat, avec des animations pour enfants. « En soi-

rée, chacun pourra se retrouver autour du repas d'été (ouvert à tous) animé par le groupe de chants de marins Libenter. »

Le dimanche 25 juin, à 8 h 55, départ du semi-handisport entre Plouescat et Goulven ; à 9 h, départ du marathon et du marathon duo (halles de Plouescat) ; à 10 h, départ du Trail des Naufrageurs, départ de Ménéham et arrivée à Guissény ; à partir de 8 h 30, départ libre des deux marches côtières à Guissény (10 et 18 km). Le kig ha fars d'après course (ouvert à tous sur réservation) clôturera cette 16^e édition.

Pays de Lesneven

Ouest-France
Lundi 30 janvier 2017

Goulven

Transléonarde : la 16^e édition attend plus de 2 000 sportifs

Le comité organisateur de la Transléonarde s'est réuni à la mairie de Goulven pour peaufiner le programme sportif de la 16^e édition de la Transléonarde. « L'engouement reçu l'an dernier devrait se poursuivre le 25 juin prochain », prédit le président, Roger Torchen.

Le programme sportif prévoit d'encadrer le Marathon du Finistère par quatre épreuves : un marathon duo sur le même parcours, de Plouescat à Guissény, avec un relais coureur à Goulven ; un semi-marathon handisport partira de Plouescat pour une arrivée à Goulven ; les marches côtières (10 km et 18 km) avec un départ et une arrivée à Guissény ; le trail des Naufrageurs (13 km) sur le trajet Meneham - Guissény, verra le nombre de dossards limité à 650.

Un tourisme sportif

« Les inscriptions pour le trail sont ouvertes dès à présent, annonce Roger Torchen. Quatre cents bénévoles assureront le bon déroulement de ces épreuves auxquelles participeront plus de deux mille sportifs. » Des animations pour enfants sont également prévues, la veille le samedi 24 juin, au parc des sports à Plouescat.



Le comité organisateur de la Transléonarde.

L'épreuve reine sera le marathon qui traversera huit communes côtières avant de rejoindre Guissény. Les organisateurs ont déjà reçu les engagements de clubs extérieurs au Finistère, venant associer le sport et le tourisme. Les accueils de groupes sont mis en place dans des centres d'hébergements collectifs, des campings ou bien des gîtes d'étape.

Journée pour les clubs de course à pied et les groupes, la Transléonarde est devenue, depuis la première édition en 2002, un des événements sportifs majeurs du Finistère. Également reconnue dans le milieu de la course à pied, elle a intégré le Challenge national de la convivialité et des grands terroirs. « Des animations musicales sont programmées

sur le parcours, le repas d'après course, un kig ha farz, sera un bon moment de convivialité pour l'ensemble des sportifs », conclut Roger Torchen.

Contact : 02 29 61 13 60 et 06 80 16 36 02. Site Internet : transleopard.com